

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

رزومه علمی، پژوهشی، و اجرایی دکتر هادی نظری منظم

نام و نام خانوادگی: هادی نظری منظم / مرتبه علمی: دانشیار پایه ۱۷

تاریخ تولد: ۱۳۵۴/۱۰/۲۳ (13/ 1/ 1976) / محل تولد: شهر همدان / تلفن همراه: ۰۹۱۲۴۰۶۸۲۶۳

نشانی: تهران، دانشگاه تربیت مدرس، دانشکده علوم انسانی، گروه زبان و ادبیات عربی

ایمیل دانشگاهی: [hadi.nazari@modares.ac.ir](mailto:hadi.nazari@modares.ac.ir)

ایمیل دوم: [hnazarimonazam@yahoo.com](mailto:hnazarimonazam@yahoo.com)

## ۱. مدارک تحصیلی:

- دکترای زبان و ادبیات عربی، دانشگاه علامه طباطبائی، تهران، ۱۳۸۸.
- کارشناسی ارشد زبان و ادبیات عربی، دانشگاه تربیت مدرس
- لیسانس زبان و ادبیات عربی، دانشگاه علامه طباطبائی

## ۲. زمینه های پژوهشی و تخصص:

۱- ادبیات تطبیقی و مطالعات فرهنگی (تخصص اصلی)

۲- ترجمه و ترجمه پژوهی

۳- ادبیات عصر عباسی

### ۳. سوابق آموزشی:

- ۱- تدریس دروس عربی دانشکده الهیات دانشگاه تهران، ۱۳۸۰-۱۳۸۵
- ۲- تدریس در دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران شمال، ۱۳۸۲-۱۳۸۴ و ۱۳۸۹-۱۳۹۰
- ۳- تدریس در دانشگاه بوعلی سینا از سال ۱۳۸۴ تا ۱۳۸۸
- ۴- عضو هیئت علمی دانشگاه بوعلی سینا (از فروردین ۱۳۸۹ تا ۳۱ شهریور ۱۳۹۲)
- ۵- عضو هیئت علمی دانشگاه تربیت مدرس (از مهر ۱۳۹۲ تا کنون)
- ۶- تدریس دروس رشته رسانه در دانشگاه المصطفی به دانشجویان عراقی (سال ۱۴۰۱)

### ۴. ترجمه کتاب

الف: از عربی به فارسی:

۱. ندا، طه (۱۳۸۳)، **ادبیات تطبیقی**، ترجمه هادی نظری منظم، تهران: نشر نی.
۲. هلال، محمد غنیمی (۱۳۹۳)، **لیلی و مجنون در ادبیات عربی و فارسی، پژوهشی نقدی و تطبیقی در عشق عذری و عشق صوفیانه**، ترجمه نظری منظم، هادی وریحانه منصوری، تهران: نشر نی.
۳. ابومخنف، «**مقتل الحسین**»، ترجمه هادی نظری منظم، و باقری، طهران: دار علم و ادب.
۴. رمان " **ما بعد الجحیم** " (= آنسوی دوزخ)، حسن حسین سرمک، انتشارات مرز و بوم (زیر چاپ)

ب: از فارسی به عربی :

– خرمشهر در جنگ طولانی (ترجمه با عنوان: ۳۴ یوما "روایه مقاومت خرمشهر و احتلالها)، طهران: دار مرز و بوم للنشر، قید النشر.

۵. مقالات علمی پژوهشی چاپ شده

الف: مقالات در زمینه ی "ادبیات تطبیقی"

۱. نظری منظم، هادی (۱۳۸۹)، «ادبیات تطبیقی: تعریف و زمینه های پژوهش»، نشریه ادبیات تطبیقی، دانشگاه شهید باهنر کرمان، سال اول، شماره ۲، صص ۲۲۱-۲۳۷.

۲. نظری منظم، هادی (۱۳۸۹)، «تاریخ الأدب المقارن فی ایران»، دراسات فی اللغة العربیة و آدابها، دانشگاه سمنان و تشرین، سال اول، شماره ۱، صص ۱۲۵-۱۵۱.

۳. نظری منظم، هادی، و ریحانه منصور (۱۳۸۹)، «الأدب المقارن: مدارس و مجالات البحث فيه»، فصلنامه التراث الأدبی، جیرفت، دانشگاه آزاد اسلامی، سال ۲، شماره ۸، صص ۱۲۵-۱۴۱.

۴. نظری منظم، هادی (۱۳۹۰)، «از نهج البلاغه تا گلستان: پژوهشی تطبیقی در کوچ اندیشه ها و مضامین»، پژوهش های نقد و ترجمه زبان و ادبیات عربی، دانشگاه علامه طباطبایی، سال اول، شماره ۱، صص ۷۵-۹۳.

۵. نظری منظم، هادی و ریحانه منصور (۱۳۹۰)، «رافد الترجمة فی الأدب الفارسی المقارن»، إضاءات نقدیة، شماره ۱، شماره ۴، صص ۱۲۷-۱۳۳.

۶. **نظری منظم**، هادی وریحانه منصوری (۱۳۹۰) «الحیاء العاطفیة بین العذریة و الصوفیة لمحمد غنیمی هلال» رؤیة نقدیة مقارنہ، إضاءات نقدیة، سال اول، شماره ۳، صص ۱۳۳-۱۴۳.

۷. مسبوق، سید مهدی، **نظری منظم**، هادی، و حدیثه فرزبود (۱۳۹۱)؛ «خوش باشی و دم غنیمت شمیری در اندیشه طرفه و خیام»، متن شناسی ادب فارسی، دانشگاه اصفهان، شماره اول (پیاپی ۱۳). صص ۱۴۷-۱۶۲.

۸. **نظری منظم**، هادی (۱۳۹۱)، «از عقل ناصر خسرو تا عقل معری»، مجله ادبیات تطبیقی، دانشگاه باهنر کرمان، سال سوم، شماره ۶، صص ۲۰۹-۲۳۹.

۹. پروینی، خلیل، **نظری منظم**، هادی و کاوه خضری (۱۳۹۱)، «صورة ما یا کوفسکی فی شعر عبدالوهاب البیاتی و شیر کو بیکه س، دراسة صورولوجیة فی الأدب المقارن، إضاءات نقدیة، سال ۲، شماره ۸، صص ۵۵-۷۵.

۱۰. **نظری منظم**، هادی، احمدی، خاطره (۱۳۹۲)، «التشاؤم فی شعر أبی العلاء المعری و عبدالرحمن شکری»، إضاءات نقدیة، سال ۲، شماره ۱۲، صص ۱۹۷-۲۱۳.

۱۱. عبدی، صلاح الدین، **نظری منظم**، هادی، و ابوذر گلزار (۱۳۹۳)، «بازتاب عنصر مکان در ادبیات زندان، مطالعه مورد پژوهانه: ورق پاره های زندان بزرگ علوی و یومیات الواحات صنع الله ابراهیم»، کاوش نامه ادبیات تطبیقی، سال ۴، شماره ۱۴، صص ۲۵-۴۳.

۱۲. **نظری منظم**، هادی، مسبوق، مهدی (۱۳۹۳)، «رسالت طنز در شعر ابو الشمقمق و عبید زاکانی»، نشریه ادبیات تطبیقی، دانشگاه باهنر کرمان، سال ۹، شماره ۱۱، صص ۴۰۱-۴۲۲.

۱۳. **نظری منظم**، هادی، آذرینا، فرشته (۱۳۹۵)، «بررسی تطبیقی طنز در آثار جاحظ و عبید زاکانی»، کاوش نامه ادبیات تطبیقی، سال ۵، شماره ۲۲، صص ۲۳۵-۲۵۰.

۱۴. روشنفکر، کبری، **نظری منظم**، هادی ونوح اسلامی (۱۳۹۵)، «تقابل الحضارات بین الأنا والآخر فی روایة واحدة الغروب لبهاء طاهر»، مجلة إضاءات نقدیة، سال ۹، شماره ۲۲، صص ۲۹-۴۹.

۱۵. پروینی، خلیل، **نظری منظم**، هادی وشهرام دلشاد (۱۳۹۵)، «بررسی تطبیقی داستان لیلی ومجنون عربی وعزیز ونگار فارسی از دیدگاه ساختار گرای»، نشریه پژوهش های ادبیات تطبیقی، دانشگاه تربیت مدرس، دوره ۴، شماره ۲، صص ۴۵-۷۴.

۱۶. **نظری منظم**، هادی، کثیر، رحیم وأمینہ سلیمانی (۱۳۹۶)، «ظاهرة تراسل الحواس فی الأدین العربی والفارسی الحدیثین»، کاوش نامه ادبیات تطبیقی، دانشگاه رازی کرمانشاه، سال ۷، شماره ۲۵، صص ۱۶۳-۱۸۲.

۱۷. **نظری منظم**، هادی، میرزایی، فرامرز ومرضیه رحیمی آذین (۱۳۹۵)، «تصویر ایران در رمان سمرقند اثر امین معلوف: پژوهشی در ادبیات تطبیقی»، نشریه پژوهش های ادبیات تطبیقی، دانشگاه تربیت مدرس

۱۸. کاوه خضری، کاوه، روشنفکر، کبری، **نظری منظم**، هادی، ثامنی، سمیه (۱۳۹۶)، «مقومات العالمیة الأدبیة فی روایة الشحاذ لنجیب محفوظ»، إضاءات نقدیة، سال ۷، شماره ۲۸، صص ۱۶۷-۱۳۳.

۱۹. **نظری منظم**، هادی، پروینی، خلیل ونازنین هدایتی (۱۳۹۶)، «الآخر الإنکلیزی فی مرایا الأنا الشرقیة المختلفة»، مجلة الجمعية العلمیة الإیرانیة للغة العربیة .

٢٠. ميرزايي، فرامرز، بشرى جزائري راد، پرويني، خليل، نظري منظم، هادي (2018)، «فصام الهوية بين أنوثة قاهرة ورجولة مقهورة»، قراءة ما بعد كولونيالية في رواية العطر الفرنسي لأمير تاج السر»، مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها، السنة ٩، العدد ٢٧، صص 104-85.

٢١. احمدى، محمدرضا، پرويني، خليل، روشنفكر، كبرى، نظري منظم، هادي (1396ش / 1439ق)، «الصوفية وتوظيفها في القضايا الاجتماعية في أشعار محمدرضا شفيعى كدكنى ومحمد عفيفى مطر»، بحوث في الأدب المقارن (كاوش نامه)، كرمانشاه، جامعة رازى، السنة ٧، العدد 28، صص 1-22.

٢٢. احمدى، محمدرضا، پرويني، خليل، روشنفكر، كبرى، نظري منظم، هادي (1397ش)، «جماليات توظيف المرأة والحب في القصيدة الأدونيسية بين النظرتين الصوفية والسوريالية (تحولات العاشق نموذجاً)»، فصلية اللسان المبين، السنة ٩، العدد 31

٢٣. نظري منظم، هادي (١٣٩٧ش)، «العرب والتنظير للأدب المقارن دراسة نقدية وتحليلية لمحاولة أحمد عبدالعزيز نموذجاً»، پژوهش نامه انتقادى متون وبرنامه هاى علوم انسانى، دوره ١٨، شماره ١١، صص ١٩١-٢١٠.

٢٤. نظري منظم، هادي، پرويني، خليل ونازنين هدايتي (١٣٩٥)، «صورة الآخر الشرقى في أدب الرحلات لغادة السمان: كتاب شهوة الأجنحة نموذجاً»، كاوش نامه ادبيات تطبيقى، دانشگاه رازى کرمانشاه.

٢٥. خصرى، كاوه، روشنفكر، كبرى، نظري منظم، هادي، و فرامرز ميرزايي (١٣٩٨)، «سمات المحلية في رواية ذاكرة الجسد» "دراسة في نظرية العالمية الأدبية"، آفاق الحضارة الإسلامية، سال ٢٤، شماره ٤٤.

۲۶. **نظری منظم**، هادی، روشنفکر، کبری، و محمد رجبی، (۱۳۹۹)، «الآخر الشرقي من منظور الأنا الغربي في رواية سباق المسافات الطويلة لعبدالرحمن منيف»، آفاق الحضارة الإسلامية.

۲۷. پروینی، خلیل و **نظری منظم**، هادی، وفضل الله مير قادری (۱۳۹۸)، «جدلیه الأنا والآخر في أشعار عزالدين المناصرة المقاومة»، ادب عربي، دانشگاه تهران، دوره ۱۱، شماره ۱، صص ۱-۲۴.

۲۸. جعفر زاده، جعفر، افضلی، زهرا و میرزایی، فرامرز و **نظری منظم**، هادی، (۱۳۹۸)، «صورولوجيا شخصية بهاء الدولة البويهی في شعر الشريف الرضي»، دانشگاه تهران، دوره ۱۱، شماره ۱، صص ۷۱-۹۱.

۲۹. **نظری منظم**، هادی، وزینب جرونده، (۱۳۹۸)، «کاربست نقد جغرافیایی در خوانش دو رمان سرانجام شری والحي اللاتینی، نشریه پژوهش های ادبیات تطبیقی، سال هفتم، شماره ۱، صص ۹۱-۱۱۵.

۳۰. متقی زاده، عیسی، **نظری منظم**، هادی، و طاهره خان آبادی (۱۳۹۷)، «التحليل التقابلي لبعض المفردات المشتركة بين اللغتين الفارسیة والعربیة»، مجلة الجمعية العلمية الايرانية للغة العربیة و آدابها، سال ۹، شماره ۲۸، صص ۶۵-۸۴.

۳۱. ابویسانی، حسین، **نظری منظم**، هادی و فرزانه فتاحیان، "تحليل بینامتنی رمان قلب سگی و فرانکشتاین در بغداد بر مبنای بینامتنیت مایکل ریفاتر"، ویژه نامه ادبیات تطبیقی فرهنگستان ادب فارسی، السنة العاشرة، ۲۰۲۱، العدد ۱۹، صص ۳-۳۰.

۳۲. روشنفکر، کبری، **نظری منظم**، هادی، و سمیرا حیدری راد، شخصیه المرأة في رواية "الطنطورية" لرؤی مصطفى عاشور علی ضوء آراء سيفاك، مجلة آداب الكوفة، المجلد ۱، العدد ۳۲، ۲۰۱۷، صص ۳۱۱-۳۴۴.

۳۳. رزیجی، محمد؛ **نظری منظم، هادی**، «ثنائیه الانفتاح والانغلاق على الآخر عند المفكرين الإيرانيين المعاصرين؛ داریوش شایگان نمودجا». الجزائر، **مجلة التواصل الأدبی**، ۲۰۲۲، شماره ۲، صص ۱۳۳-۱۷۶.

۳۴. **نظری منظم، هادی**، «چند مؤلفه پسااستعماری در رمان موسم الهجرة إلى الشمال طیب صالح (=مقومات مابعد کولونیالیة فی روائه موسم الهجرة إلى الشمال تألیف طیب صالح)، **مجلة مطالعات بین رشته ای ادبیات، هنر وعلوم انسانی**، جامعه بیرجند، العدد ۲، ۲۰۲۲.

۳۵. **نظری منظم، هادی**، فرامرز میرزایی و هاجر مهدی فتح الله، «الآخر الأمريكي فی الروایة العراقية المعاصرة دراسة تحليلية، روائه الحفیة الأمريكية للروائیة أنعام كجہ جی نمودجا»، **دراسات الأدب المعاصر**، سال ۱۴، شماره ۵۵، صص ۱۸۱-۲۰۶.

۳۶. برواسی إسماعیل، **نظری منظم هادی**، «المديح النبوی فی شعر الشيخ أحمد كور موکریانی و البوصیری "دراسة مقارنة"»، **الجزائر، مجلة "التواصل الأدبی"**، ۲۰۲۳، صص ۱۰۴-۱۵۰.

۳۷. برواسی، اسماعیل، **نظری منظم، هادی**، «بررسی جامعه شناختی و تطبیقی تبعیض طبقاتی در سروده های قانع مریوانی و محمد مهدی الجواهری»، **مجلة پژوهش ادبیات معاصر جهان**، ۱۴۰۲.

۳۸. ابویسانی، حسین، **نظری منظم، هادی** و همکاران، «بررسی مؤلفه های جهانشمولی در رمان فرانکشتاین در بغداد با استفاده از دیدگاه حسام الخطیب»، **پژوهشنامه ادبیات داستانی**، دوره دوازدهم، شماره ۲، پیاپی ۴۴، ۱۴۰۲، صص ۱-۳۱.



## ب: مقالات غیر تطبیقی

۱. متقی زاده، عیسی، **نظری منظم**، هادی، وعلی مرتضائی، «السبک النصی فی القرآن الکریم (سوره طه نمودجا)»، مجله المصباح العراقیة، العدد ۳۶، ۱۴۴۰، صص ۵۳-۸۸.

۲. زمانی، عدنان، متقی زاده، عیسی، **نظری منظم**، هادی و مجید نعمتی، «فاعلیة استخدام الطریقه التکاملیة فی تعلیم مهاره "الکتابه المتقدمه" لطلاب مرحله البکالوریوس (دراسه شبه تجریبیة فی جامعته طهران والشهید بهشتی)»، جامعه تربیت مدرس، مجله دراسات فی العلوم الإنسانیة، المجلد ۲۸، العدد ۲، صص ۱۵۱-۱۷۰.

۳. خضری، کاوه، روشنفکر، کبری، **نظری منظم**، هادی، و فرامرز میرزایی (۱۳۹۸)، «سمات المحليه فی روایه ذاکره الجسد» "دراسة فی نظریة العالمیة الأدبیة"، آفاق الحضارة الإسلامیة، سال ۲۴، شماره ۴۴.

۴. روشنفکر، کبری، **نظری منظم**، هادی و احمد حیدری (۱۳۹۲)، «چالش های ترجمه پذیرى عناصر فرهنگى در رمان اللص والکلاب نجیب محفوظ؛ مقایسه دو ترجمه با تکیه بر چارچوب نظری نیومارک»، پژوهش های ترجمه در زبان وادبیات عربی، شماره ۸، سال ۳، صص ۱۳-۳۴.

۵. **نظری منظم**، هادی، ابویسانی، حسین، پروین، نورالدین و کاوه خضری (۱۳۹۲)، «مطالعه روشمندی علمی در پژوهش های نثر معاصر عربی: بررسی موردی: چکیده های مقالات داستانی»، نقد ادب معاصر عربی، سال ۳، پیاپی ۷، صص ۱۰۵-۱۳۲.

۶. **نظری منظم**، هادی، قتالی، سید محمود (۱۳۹۲)، «گول نمایی وهنجارگریزی در ادبیات عصر عباسی»، مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی، شماره ۲۸، صص ۱۲۷-۱۵۸.

۷. **نظری منظم**، هادی، دلشاد، شهرام (۱۳۹۴)، «بررسی ساختاری رمان حرام یوسف ادريس»، نقد ادب معاصر عربی، سال ۵، پیاپی ۱۰، صص ۲۷-۴۹.

۸. میرزایی، فرامرز، **نظری منظم**، هادی و محمد کلاشی و سوران رجبی (۱۳۹۴)، «شخصیت آفرینی در ادبیات داستانی کودک، بررسی مجموعه قصص عن ثعلب اثر زهیر ابراهیم رسام»، نقد ادب معاصر عربی، سال ۵، پیاپی ۱۱، صص ۳۳-۴۹.

۹. **نظری منظم**، هادی، بیاتی، مجید (۱۳۹۴)، «الأدب الساخر فی الصحافه المصریه: أحمد رجب نموذجاً»، مجله إضاءات نقدیه، شماره ۱۹، صص ۱۴۷-۱۶۶.

۱۰. **نظری منظم**، هادی، متقی زاده، عیسی و لیلی محمدی نیا (۱۳۹۴)، «معیارها و شاخص های تدوین و ارزیابی کتاب های مکالمه ی عربی دانشگاه پیام نور براساس اهداف آموزشی»، وزارت علوم و فناوری، مجله پژوهش و نگارش کتب دانشگاهی، شماره ۳۷، صص ۸۵-۱۱۰.

۱۱. **نظری منظم**، هادی، موسوی، سید رضا (۱۳۹۵)، «نقد و بررسی نقش آموزشی تصویر در کتاب های آموزش زبان عربی به غیر عرب زبانها» (بررسی موردی: کتاب تاریخ الأدب العربی، اثر حنا الفاخوری) مجله پژوهش و نگارش کتب دانشگاهی، شماره ۳۹، صص ۲۶-۴۴.

۱۲. **نظری منظم**، هادی، رحیمی، ثریا (۱۳۹۷)، «جمالیه الملامح الاسلوییه فی قصیده مدینه بلا مطر لبدر شاکر السیاب»، مجله بحوث فی اللغة العربیه، دانشگاه اصفهان، شماره ۱۹، صص ۴۹-۶۸.

۱۳. خضری، کاوه، روشنفکر، کبری، **نظری منظم**، هادی، و فرامرز میرزایی (۱۳۹۸)، «سمات  
المحلیة فی روایة ذاكرة الجسد» "دراسة فی نظریة العالمیة الأدبیة"، آفاق الحضارة الإسلامیة، سال ۲۴،  
شماره ۴۴.

## ۶. مقالات چاپ شده در دایرة المعارف بزرگ اسلامی و دانشنامه

- **تالیف ۲۲ مدخل در مجلدات ۱۲ تا ۱۸ دایرة المعارف بزرگ اسلامی** که عبارتند از:  
بشتی، بکر بن عبدالعزیز، بندار اصفهانی، بیهس بن صهیب، تامر ملاط، تبریزی، محمد تجانی، عبد  
الله تجانی، تصریح، تضاد، تضمین، توشیح، توما نقولا، عقیف الدین تلمسانی، تمیم بن مقبل، توبه بن  
حمیر، ابو الحسن تهامی، عایشه تیمور، ثابت بن اسلم، جاوانی، جاد المولی، حفص بن عمر.

- **تالیف ۴ مقاله در دانشنامه جهان اسلام:** ابن همام سلولی / طهمان بن عمرو کلابی / علقمة  
الفحل / عقیل بن علفه / (زیر چاپ).

## ۷. مقالات همایشی:

۱. پروینی، خلیل، نظری منظم، هادی و رضا پاشازاده (۱۳۹۳)، «طاهر احمد مکی و جایگاه او در  
ادبیات تطبیقی عربی»، دومین همایش ادبیات تطبیقی، دانشگاه شهید بهشتی، ص ۷.
۲. نظری منظم، هادی (۱۳۹۳)، «ادبیات تطبیقی در کشورهای عربی: چالش ها و چشم اندازها»،  
مجموعه مقالات دومین همایش ملی ادبیات تطبیقی، کرمانشاه، دانشگاه رازی، صص ۱۷۵۵-  
۱۷۶۸.

۳. میرزایی، فرامرز، نظری منظم، هادی و مرضیه رحیمی آذین (۱۳۹۳)، «طنز اجتماعی در اشعار ملک الشعراء بهار و جمیل صدقی زهاوی: پژوهشی در ادبیات تطبیقی»، مجموعه مقالات دومین همایش ملی ادبیات تطبیقی، کرمانشاه، دانشگاه رازی، صص ۱۶۳۷-۱۶۵۸.
۴. میرزایی، فرامرز، نظری منظم، هادی (۱۳۹۰)، «عربی کاربردی با اهداف ویژه»، چکیده مقالات اولین همایش راهکارهای توسعه بین رشته ای در حوزه زبان و ادبیات عربی، ص ۱۲۱.
۵. نظری منظم، هادی، شه بخش مجبور، آزاده و مشتاق رئیسی (۱۳۹۴)، «أسلوب الحوار فی القرآن الکریم، حوار مؤمن من آل فرعون فی سورة غافر نموذجاً»، مجموعه مقالات دومین همایش ملی قرآن کریم و زبان و ادب عربی، دانشگاه کردستان، جلد ۲، صص ۳۷۹-۳۹۴.
۶. نظری منظم، هادی، پروینی، خلیل و سید روح الله طاهری (۱۳۹۴)، «چارچوبی برای ارزیابی ترجمه های عربی به فارسی با تکیه بر آراء نیومارک»، همایش ملی ترجمه و مطالعات بینا رشته ای.
۷. نظری منظم، هادی، طاهری، سید روح الله (۱۳۹۵)، «نقدی بر ترجمه اللمع فی التصوف ابونصر سراج بر مبنای ضرورت تسلط بر زبان مبدأ و آشنایی با موضوع مورد ترجمه»، همایش ملی ترجمه و مطالعات بینا رشته ای، دانشگاه بیرجند.
۸. طاهری، سید روح الله، نظری منظم، هادی (۱۳۹۵)، «رفتارشناسی نحوه ی عمل برخی مترجمان در مواجهه با دشواری های ترجمه ی متون عرفانی»، کنفرانس بین المللی ادبیات و زبان شناسی.
۹. نظری منظم، هادی، پیوند ادبیات و فلسفه در اندیشه معاصر، همایش ادبیات تطبیقی، دانشگاه شهید بهشتی. (۱۳۹۲) - چکیده مقاله
۱۰. کنفرانس بین المللی "دور الترجمة فی التواصل بین الشعوب" (۳۰ سبتمبر ۲۰۲۱) - الجزائر - عنوان مقاله و سخنرانی: "الترجمة و التواصل و الأدب المقارن فی ایران"
۱۱. شانزدهمین گردهمایی بین المللی انجمن ترویج زبان و ادب فارسی، سخنرانی ویژه با عنوان: «شناخت آثار تطبیقگران ایرانی»، ۱۴۰۱.
۱۲. همایش بین المللی دانشگاه نزوی (عمان)، پذیرش مقاله با عنوان: مقومات العالمية الأدبية فی رواية "سيدات القمر" لجوخة الحارثی (۲۰۲۳)

## ۸. داوری کتاب

۱. المناصره، عزالدین (۱۹۹۶)، المثاقفه والنقد المقارن، پژوهشگاه علوم انسانی
۲. الخطیب، حسام (۱۹۹۹)، آفاق الأدب المقارن: عربیا وعالمیا، پژوهشگاه علوم انسانی
۳. عبدالعزیز، أحمد، (۲۰۰۲)، التنظیر العربی للأدب المقارن، پژوهشگاه علوم انسانی
۴. أمین مقدسی، ابوالحسن (۱۳۸۶)، ادبیات تطبیقی با تکیه بر مقارنه ملک الشعراى بهار و أمير الشعراء الشوقى، پژوهشگاه علوم انسانی ۱۳۹۵، صص ۹۷-۱۰۵
۵. أمل ابراهیم، الأثر العربی فی أدب سعدی الشیرازی دراسة أدبیة نقدیة
۶. أحمد عبدالعزیز، نحو نظریة جدیدة فی الأدب المقارن (۲ جلد)
۷. منى بعزاوی، رحلة بألف رحلة
۸. یوسف بکار و خلیل الشیخ، الأدب المقارن
۹. عربها و ادبیات تطبیقی (۱۴۰۱) ترجمه د. حجت رسولی، تالیف العرب و الأدب المقارن.
۱۰. خلیل پروینی، انواع شعر عربی وسیر تطور آن
۱۱. سبزیان پور: أمثال مولد: پژوهشی در امثال عربی ومقایسه با امثال فارسی
۱۲. حسام الخطیب: آفاق الأدب المقارن عربیا و عالمیا، چاپ ۱۹۹۹، دمشق
۱۳. ذوالنون المصری والأدب الصوفی

## ۹. افتخارات و جوایز علمی

۱. برنده کتاب سال دانشجویی کشور (رشته علوم انسانی و اجتماعی، شاخه ترجمه) در سال ۱۳۸۴. عنوان ترجمه: ادبیات تطبیقی
۲. دارنده رتبه نخست آزمون دکترا در سال ۱۳۸۳ (دانشگاه علامه طباطبائی) و عضو دفتر استعدادهای درخشان این دانشگاه

۳. داور نمونه مجله بین المللی علوم انسانی دانشگاه تربیت مدرس در سال ۱۳۹۲ ش
۴. رتبه اول آزمون زبان‌دانان کارشناسان رسمی دادگستری در سال ۱۳۹۵
۵. دارنده نشان مرجعیت علمی در گروه‌های عربی ایران در حوزه ادبیات تطبیقی (۱۳۹۹)
۶. پژوهشگر نمونه دانشگاه تربیت مدرس در سال ۱۴۰۰

## ۱۰. سوابق اجرایی:

- **مسئول کمیته پژوهش** انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی از سال ۱۳۹۲ لغایت ۱۳۹۵
- **بازرس علی البدل** انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی از سال ۱۳۹۵ تا کنون
- **دبیر تخصصی مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی** از سال ۱۳۹۵ تا کنون
- **ویراستار مقالات عربی مجله انجمن ایرانی زبان و ادبیات عربی** از شماره ۲۴ تا ۳۸.
- **ویراستار علمی و زبانی مقالات عربی مجله علمی پژوهشی اضاءات نقدیه** از سال ۱۳۹۰ تا کنون.
- **همکاری با سازمان سنجش** در طراحی و تصحیح سؤال های عربی کارشناسی ارشد و دکترا
- **مترجم و دبیر خبر عربی** در شبکه عربی و برون مرزی **العالم** از مرداد ۱۳۹۷ تا شهریور ۱۴۰۰
- **عضو شورای سیاست گذاری "کارگروه پژوهشی ادبیات تطبیقی"** وابسته به انجمن ترویج زبان و ادبیات فارسی از تاریخ ۱۳۹۹ / ۷ / ۱ تا کنون.
- **مسئول شبکه توسعه شبکه عربی زبان کارگروه ادبیات تطبیقی** از تاریخ ۱۳۹۹ / ۱۲ / ۲۰ لغایت ۱۴۰۱ / ۱۲ / ۲۰.
- **عضو هیئت تحریریه مجله لبنانی الدراسات الأدبیه** از سپتامبر ۲۰۲۱ تا کنون
- **عضو هیئت تحریریه مجله التواصل الأدبی (الجزایر)** از اکتبر ۲۰۲۱ تا کنون

- سرگروه تخصصی ترجمه و عضو شورای سرگروه های تخصصی ملی در برنامه بین المللی نشان مرجعیت علمی در زبان و ادبیات عربی از تاریخ ۱۳۹۹/۳/۲۵ لغایت ۱۳۹۹/۳/۲۹.
- بازرس انجمن علمی هنر و ادبیات تطبیقی ایران از 1399/07/02 لغایت 1402/07/02
- عضو الاتحاد الدولي للغة العربية (فدراسیون جهانی زبان عربی) از سال ۱۴۰۱ تاکنون.
- دبیر دفتر نظارت، ارزیابی و بهبود عملکرد دانشکده علوم انسانی دانشگاه تربیت مدرس، از سال ۱۴۰۱ تاکنون
- مدیر گروه زبان و ادبیات عربی دانشگاه تربیت مدرس از ۲۷ خرداد ۱۴۰۲ - ۱۴۰۴.

## ۱.۱. برگزاری سخنرانی ها و کارگاهها :

- ادبیات تطبیقی در کشورهای عربی، رادیو فرهنگ (۱۳۹۷)
- ترجمه های پسااستعماری؛ بررسی موردی: کتاب خرمشهر در جنگ طولانی، مرکز پژوهشهای دفاع مقدس (۱۳۹۸)
- بازتاب جنگ تحمیلی در رمان معاصر عراق؛ بررسی موردی: رمان السبیلیات.
- نظریه کلیت ادبیات و بررسی بافتار تشابهات ادبی (۱۳۹۹)
- بررسی وضعیت ادبیات تطبیقی در ایران (۱۳۹۹)
- پسااستعماری در رمان معاصر عرب؛ بررسی موردی: رمان موسم الهجرة الى الشمال (۱۴۰۰)
- آموزش سنتی و آموزش مجازی (از راه دور) - شبکه عربی و برون مرزی **العالم**
- ظاهرة إطلاق أسماء الأدياء والفنانين والمثقفين على الشوارع والأماكن في إيران؛ الدوافع والأسباب والأهمية - شبكة عربی **المیادین**
- الطلاق الافتراضی فی البلدان الإسلامية - شبکه عربی و برون مرزی **الکوتر**

- کارگاه ادبیات تطبیقی در ایران: چالش ها، تحولات و چشم اندازها (۱۱ مرداد تا هفته اول شهریور ۱۴۰۰)

- برگزاری کارگاه ادبیات تطبیقی از مکتب فرانسوی تا جهتگیری آمریکایی / ۶ جلسه - زیر نظر انجمن علمی هنر و ادبیات تطبیقی ایران. (۲۱ آذر تا ۲۶ دی ۱۴۰۰)

- سخنرانی در سمپوزیوم دانشگاه سوره - انجمن هنر و ادبیات تطبیقی و فرهنگستان هنر با عنوان "مکتبهای ادبیات تطبیقی و روش پژوهش". (۳ اسفند ۱۴۰۰)

- مجری و مترجم دو نشست علمی با پرفسور عبدالنبی اصطفی (۱۴۰۰/۱۱/۶ و ۱۴۰۰/۱۱/۱۳) عنوان نشست ها: جریانها و چالشهای ادبیات تطبیقی در سوریه و دیگر کشورهای عربی، زیر نظر: کارگروه پژوهشی ادبیات تطبیقی انجمن ترویج زبان و ادب فارسی

- سخنرانی در وینار علمی با عنوان «مطالعات تطبیقی، نظریه ها و روش»، با همکاری دانشگاه سوره و دانشکده هنر و انجمن هنر و ادبیات تطبیقی. ۱۴۰۰/۱۲/۳

- برگزاری کارگاه «آسیب شناسی پژوهشهای ادبیات تطبیقی در دانشگاههای ایران»، دانشگاه بین المللی امام خمینی، ۱۴۰۱ (۲۲ آذرماه)

- سخنرانی درباره کتاب **پس از ادبیات تطبیقی**، نوشته آدریانا مارچتیچ و ترجمه د. مسعود فرهمندفر، عصر دوشنبه های بخارا، کافه سرای انتشارات ققنوس، ۲۵ اردیبهشت ۱۴۰۲.

## ۱۲. راهنمایی رساله ها و پایان نامه ها :

- آسیب شناسی محتوای درس مهارت مکالمه در رشته مترجمی زبان عربی در مقطع لیسانس دانشگاه های دولتی تهران

- دیگری آمریکایی در رمان معاصر عراق، خوانشی مقایسه ای میان رمان های شیر تفنگداران دریایی و رمان نوه ی آمریکایی

- پیوند جنگ و رمان: تصویر زن در رویارویی با جنگ و پیامدهای آن «بررسی موردی رمان السیلیات اثر اسماعیل فهد اسماعیل



- بررسی میزان نقش آموزشی تصویر در کتاب های درسی عربی ایران «نمونه موردی: دوره دوم متوسطه رشته ادبیات و علوم انسانی از سال ۱۳۹۵ تا ۱۳۹۷ هـ ش
- طنزپردازی در شعر شاعران مردم گرای دوره عباسی (بررسی موردی ابن سکره و ابن بسام)
- تحلیل و بررسی خطاهای زبانی و نوشتاری پایان نامه های رشته ی آموزش زبان عربی دانشگاه تربیت مدرس
- تصویر من و دیگری در رمان های خوله حمدی غربه الیاسمین و ان تبقی
- خوانش پسااستعماری رمان "سباق المسافات الطویله" اثر عبدالرحمن منیف
- ترجمه شرح و تحقیق کتاب الاستراتيجيات التدریس المتقدمه و استراتيجيات التعلم و انماط التعلم
- تالیف دکتر عبدالحمید حسن عبدالحمید شاهین
- نمود دیگری بیگانه در سفرنامه های غاده السمان
- منظومه لیلی و مجنون بدر الدین هلالی استرآبادی از تاثیر تا نوآوری
- جلوه های فرهنگ ایرانی در کتاب "آلاغانی" تالیف ابوالفرج اصفهانی
- تحلیل کتابهای مکالمه رشته زبان و ادبیات عرب دانشگاه پیام نور براساس اهداف آموزشی وزارت
- چارچوبی برای ارزیابی ترجمه از عربی به فارسی با تکیه بر آراء نیومارک
- مظاهر تروریسم در رمان معاصر عراق بعد از اشغال
- بحران هویت و دوگانه من و دیگری در گفتمان ناقدان عرب و ایرانی معاصر مطالعه موردی: "جورج طرابیسی" و "داریوش شایگان
- چالش من و دیگری در آثار نقدی و ابداعی عزالدین المناصره

### ۱۳. داوری کتاب و مقاله ها و پرونده های ارتقا:

- داوری بیش از ۱۵۰ مقاله علمی پژوهشی
- داوری بیش از ۴۰ پایان نامه و رساله دکتری
- بررسی چهار پرونده ارتقا به دانشیاری

۱۴. اجرای طرح پژوهشی:

طرح "روایت عراقی جنگ، ترجمه و بررسی ۹ رمان عراقی مربوط به جنگ تحمیلی"، زیر نظر مرکز پژوهش‌های دفاع مقدس، (۱۴۰۰-۱۴۰۱).